THE EDITIONS OF MESSRS. G. BELL & SONS.

In 1864 the various "Libraries" of Henry Bohn were taken over by Messrs. G. Bell & Sons. The former division of Bohn's publications into "Libraries," distinguished by such generic terms as "Standard," "Classical," "Historical," etc., was preserved.

Bell's trade-mark was stamped on the back, and on the front of the volumes was a publisher's device embodying the names of both Bohn and Bell.

In 1898 a two-volume edition of the "Pilgrimage" appeared in the "Standard" library. This was reprinted from time to time as occasion demanded.

By 1920 the reprint on sale was the 1914 issue, which is described in full below.

All Bell's editions of the "Pilgrimage" are based on the Memorial Edition, and thus have a full number of appendices. Another attraction is the very reasonable published price.

In 1905 Messrs. Bell started the "York" Library, in which was reprinted a number of the old Bohn series. The "Pilgrimage" appeared in two volumes in 1906.

In 1913 the "York" Library was superseded by a cheaper series, known as the "Popular" Library.

The "Pilgrimage" first appeared in this series in 1913 and was reprinted in 1915 and 1919, which latter issue is still in print.

Both the "York" and "Popular" editions were exactly similar to the "Standard," with the exception of the omission of most of the full-page plates and maps.

Further details of each edition will be given.

1898–1914.

THE "STANDARD" LIBRARY EDITION.

/Personal Narrative/ of a /Pilgrimage/ to /Al-Madinah & Meccah/ By /Captain Sir Richard F. Burton,/ K.C.M.G., F.R.G.S., &c./ Edited by His

WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

Wife, /Isabel Burton/ With an Introduction by /Stanley Lane-Poole/ Vol. I [Vol. II.]/ London /G. Bell and Sons, Ltd. /1914./

Vol. I—
Pp. [xxiv] + 436, with one folding map, two double-paged plans, seven plates (uncoloured), and eight small illustrations, plans, etc., in the text.
The plate facing the title-page mentioned in the list of Illustrations is wanting. This was due to the liquidation (in 1914) of the Continental firm who made the original coloured plate which forms the frontispiece of the 1898 issue.

Vol. II—
Pp. viii + 470, with eight plates (uncoloured) and twenty small illustrations, plans, etc., in the text.
The sectional titles "Al-Mier" and "Al-Madinah (continued)" are not counted in the numbering.
There are eight appendices, as in the Memorial Edition.
There are no separate page-headings, as in the 1st and 2nd editions.
Bound in red cloth, with narrow border in blind on both covers.
Lettering on back in gold.
4½ x 7½.
Fore edges trimmed, others uncut.

This edition, as previously explained, was first issued in 1898, when it appeared in red cloth. Originally issued at 3½ per volume; but during the war the price was raised to 5½ a volume, and is now 6½ a volume. Of the above edition only Vol. I is now in print.

"YORK" LIBRARY. 1906.

This edition was similar to the "Standard" as far as the text, pagination, etc., is concerned.

Bound in light red cloth, with fancy design in gold on front cover.
Lettering on back in gold.
4½ x 7½.
Top edges gilt, others trimmed.

This edition was also issued in leather of the same colour as the cloth.

All the full-page plates and maps were omitted, with the exception of an uncoloured frontispiece in each volume and the plans (two in Vol. I and one in Vol. II).

The price was 2½– cloth and 3½– leather.

Out of print.
"Popular" Library. 1913–19.

This edition superseded the "York" Library and is the same in every respect, except that there are no full-page illustrations or maps at all. The sectional titles "Al-Misr" and "Al-Madinah (continued)" are now counted in the numbering because there is no list of illustrations. Thus the pagination is the same as in the other editions of Bell & Sons.

The twenty-eight illustrations in the text are retained.

The volumes form numbers 7 and 8 of the Library.

Bound in green cloth, with blind border enclosing printer's devices (different) on both covers.

Lettering on back in gold.

Size: 43/4" x 63/4".

All edges trimmed.

First issued in 1913, and reprinted in 1915 and 1919 (Vol. II only).

Originally issued at 2/-, but now raised to 2/6.

Strange as it may seem, public demand has warranted the sale of the above volumes separately. Vol. II is the favourite, and so many more copies of this volume have been sold that it has been reprinted separately.

Both volumes are still in print. Vol. I is 1915, and Vol. II 1919.

PRICES.


Published Price—£2 3s. od.

Sale-Rooms.— £  s.  d.     Date.

(Half morocco)     3     12    0     June 1879
5     0    0     March 1894
3     3    0     April 1894
5     2    0     March 1894
6     15    0     April 1894
6     5    0     June 1892
5     5    0     May 1893
3     15    0     June 1893
1     0    0     Nov. 1893
(Half calf)         2     2    0     March 1894
2     12    0     May 1894
3     15    0     May 1894

Catalogues—6/6, 80/6, 4/6, 10/6, 5/-, 5/-. (Half morocco, May 1922, 11/6, 12/6, 15/-, (binding damaged).


Published Price—24/-.

Sale-Rooms.—28/6, December 1888.

Catalogues.—10/-, 8/6, 12/6.


Published Price—6/6.

Sale-Rooms.—No separate record.

Catalogues.—10/-, 12/6.


Published Price—12/-.

Sale-Rooms.—18/-—November 1919, 18/-—May 1920, 20/-—May 1921.

Catalogues.—14/-, 18/-, 21/-, 20/- (half calf), 15/-.

The Editions of Messrs. Bell & Sons.

Sufficient detail concerning the price of these issues has already been given.
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

FOREIGN EDITIONS AND ADAPTATIONS.

The "Pilgrimage," has been translated into a number of European languages, besides having been issued in condensed editions in America. The only two, however, worthy of mention are a French and a Spanish edition. Details of these are as follows:

This is an abridged edition, and includes, besides the "Pilgrimage," some account of Burton's travels to the Lake region and to Utah.
Voyages du Capitaine Burton à la Mecque, aux grands lacs d'Afrique et chez les Mormons abrégés par J. Delin-de Lannay d'après le texte original et les traductions de M. H. Loreau et contenant 3 cartes et 12 gravures sur bois.
Paris, Libraire Hachette & Cie. . . . 1872 . . .
Pp. xvi + 336.

There is a very good copy of the above in the Burton collection at the Central Library, Kestington. It contains a few corrections by Burton in French. There were many editions issued; the first appeared in 1870, the fourth was reached by 1881, and the fifth appeared in 1887. See the new Catalogue of the Bibliothèque Nationale, Tome XXI. p. 806, 1895.

Peregrinacion a la Mecca y Medina, por Ricardo F. Burton.
Nuevo Viajero Universal, Celebres Viajeros Del Siglo XIX;
Pp. [320]-496, with three illustrations.

All the chapters of the above are summaries of the original. There is a copy of this edition in the British Museum.

There is a German publication in two volumes, issued at Leipzig in 1861, containing an account of the "Pilgrimage" and journeys to Somaliland and Harar. See Kayser's Index Librorum, Thess 15-16, 1865-6, p. 26, under the name Karl Andree, the editor of the series of which the above was the first issue.

1856.

First Footsteps in East Africa; or, An Exploration of Harar. By Richard F. Burton, Bombay Army, Author of "Personal Narrative of a

WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

Pilgrimage to El-Medinah and Mecca. / London: Longman, Brown, Green, and Longmans. [1856.]

Pp. [xiv] + 648, with two maps, four coloured plates, and seven illustrations in the text.
First Issue:
Bound in dull violet cloth, with blind ornamental border on both covers. Lettering on back in gold.
5½" x 9¼".
All edges uncut.

Now exceedingly rare and practically unobtainable.
Second Issue:
Bound in brick-red cloth, with blind ornamental border on both covers. Lettering on back in gold.
5½" x 9¼".
Bottom edge trimmed, others uncut.

There were "prize" editions of this book made, as in the case of "Gos" and the second edition of the "Pilgrimage," so it turns up in a large variety of bindings. Comparatively common and easily procurable.

On p. 24 there is a note: "The mosquito bites on, according to the same authority (the people of Zayla) deadly fevers; the superstition probably arises from the fact that mosquitoes and fevers become formidable about the same time." It is interesting that this native opinion has now been proved to be correct.

The contents of these two issues are identical; they comprise:

(1) Preliminaries
(2) Narrative and Postscript
(3) Appendix I—Speke's Diary
(4) Appendix II—The Harari Language
(5) Appendix III—Meteorological Observations
(6) Appendix IV—[Omitted]
(7) Appendix V—Lect. Barker's Narrative
(8) Index

Appendix IV requires some detailed explanation. In its present state it merely contains the curt intimation, "It has been found necessary to omit this Appendix." We have, however, a clue as to what it was to have contained by turning to p. xxvii of the Intro-
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

duction, where it states that Appendix IV was to be "A brief description of certain peculiar customs, noticed in Nubia, by Brown and Werner under the name of (in)-dilation."

A little research work shows exactly what these "peculiar customs" were and why they were omitted.

In the first place there was no early traveller in Nubia of the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Brown; it is obviously a misprint for Browne, and the name of Werner under the name of Brown; it is obvious...
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

by Lady Burton (Vol. I, pp. xi-xiv.) There is a curious error in the "List of Illustrations" in Vol. I (p. ix), where it gives "The Fall" for p. 62. Neither in this edition nor in the original is any such illustration to be found.

This edition is fairly common and easily procurable. In 1922 the "remainder" was bound up in plain black cloth and gold lettering on the back. The retail price was 9/-; it was bought up by a well-known London "remainder" buyer, and by September 1922 all copies had been sold to the "trade."

The book was reproduced in Dent's "Everyman's Library" as Vol. 509:

/First /Footsteps/in East /Africa By/Richard/F. Burton /[design]/London: Published/by J. M./Dent & Sons, Ltd./and in New York/by E. P./Dutton & Co./

The fancy stops and other decorations on the title-page are omitted in the above description.

Pp. xx + 363, with two maps and seven illustrations in the text; no plates.

This edition is not dated. It was issued in 1910 in four styles of binding, all measuring 4½ × 7½, with various gold designs and with all edges cut:

(1) Dark green cloth, top edge green, price 1/-.
(2) Light green lawn-faced cloth, all edges green, price 1½.
(3) Brown quarter pigskin, all edges brown, price 2/-.
(4) Red leather, corners of cases and paper rounded, price 2½/-.

There is an Introduction, pp. vii-xvii, by Henry W. Nevinson, and a short Bibliography on p. xviii. The latter contains a number of errors; thus, the "Supplemental Nights" are in six volumes, not five; Hitchman's "Life" was published in 1887, not 1897; and so on.

With regard to the appendices, practically the whole of (I), (II) and (III) of the original is reproduced; (IV) is omitted; (V) becomes Appendix II; (VI) is omitted; (VII) becomes Appendix III; (VIII) is omitted. This omission of the Index much detracts from what would otherwise be a useful edition. It is now temporarily out of print.

PRICES.

1st Edition (probably always the second issue) —
Published Price — 18/-.

WORKS, TRANSLATIONS, ETC. —


Catalogues:— 17/-, 18½/-, 21/-, 24½/-, 18½/-, 12½/-, 22½/-, 20½/-, 14½/-, 24½/-, 25/-, 24½/-.

Memorial Edition:—
Published Price:— 22½/-.
Sale Rooms:— No separate record.

Catalogues:— 6½/-, 10½/-, 7½/-, 15½/-.

Everyman Edition:—
Sufficient detail concerning the prices of these issues has already been given.

1860.


Vol. I:—
Pp. [xvii] + 412, with one tinted folding map (facing p. 412), six plates (tinted) and eight illustrations in the text.

Vol. II:—
Pp. [viii] + 468, with six plates (tinted) and fourteen illustrations in the text.

First Issue:—
Bound in dull violet cloth, with ornamental blind border on both covers. Lettering on back in gold. 5½ × 7½.
All edges uncut.
This issue was rather a failure, very few copies being sold. Hence it is very rare, and fetches a large price whenever it turns up, which is very seldom.

Second Issue (remainder):—
Bound in brick-red cloth, with plain-line blind border on both
covern. Lettering on back in gold.
5½" × 8½".
Top edge anout, others trimmed.

This remainder issue proved unexpectedly popular, and is comparatively common. It contains the whole of the matter, but the map is generally in Vol. II.

Burt's copy at the Kennington Library is of the second issue. Vol. I contains several original drawings, maps, a pile of cuttings, and numerous corrections in the text. Vol. II is also corrected (in red chalk), and has inserted a number of the "Proceedings of the Royal Geographical Society" and numerous cuttings.

There was a simultaneous issue in America.
The title-page was exactly the same as far as the quotation, except there are no rules.
Then follows:

New York: / Harper & Brothers, Publishers / Franklin Square. / 1860. /

It was issued in a single volume containing exactly the same matter as the English edition. All the illustrations are included, but none are tinted.

Other details are as follows:
Pp. 372, of which the first eighteen pages, numbered in Roman figures, are the preliminaries. Both sides of all the plates are counted in the numbering. According to the advertisements at the end of the volume, it was bound in muslin (cloth?) but the only copy I have handled is that at the Royal Geographical Society. It is bound in full black morocco, with stamped design on both sides in blind. Lettering on back in gold.
All edges gilt.

It was a presentation copy from Burton to the Royal Geographical Society, and bears his inscription.
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

This was printed and issued separately, with a special title-page of its own. The actual contents are an abridgment, with the map but without the index, of the paper which forms the bulk of Vol. XXIX of the "Journal of the Royal Geographical Society," 1859.

Very rare.

PRICE.

This is unrecorded.
I would value a sound clean copy at quite £2.

Apart from the above, a French résumé of "The Lake Regions of Central Africa," appeared in 1856, and a complete reprint of the work two years later.

Details of these two French editions are as follows:

(1) Résumé historique de l’exploration a la recherche des grands lacs de L’Afrique Orientale. Par V. A. Malte-Brun.

Paris [1856]. Libraire de la Société de Géographie, 21, Rue Hautefouille.
Pp. 62, with large folding map.

There is a copy of the above in the library of the Royal Geographical Society.

(2) Voyage aux grands lacs de L’Afrique Orientale par Le Capitaine Burton ouvrage traduit de l’Anglais avec l’autorisation de l’auteur par Mme H. Loreau et illustré de 37 vignettes.


The above edition consists of over 700 pages, being the original two volumes in one.

1862.

The City of the Saints, and Across the Rocky Mountains to California / By Richard F. Burton / Author of "A Pilgrimage to El Medina and Mecca" / London / Longman, Green, Longman, and Roberts / 1861 / The right of translation is reserved /

Pp. [xxvi] + 707, with two folding maps, eight plates, and nine illustrations in the text.

WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

First Edition:—

Bound in green cloth, with double border on both covers in blind, that on the front cover enclosing stamped circular design of a beehive, the Mormon symbol of industry.

14½ x 9½.

Bottom edges trimmed, others uncut.

Second Edition:—

Title as above, except that "Second Edition" is inserted between "Mecca" and "London," and that the date is 1862.

Contents, binding, size, etc., exactly as in first edition.

Burton’s own copy at the Kensington Library contains a few pages of the original MS. from a note-book, and several cuttings on the Mormons.

PRICES.

1st Edition:—

Published Price—1½/-. 

Sale-Rooms—8/-. Dec. 1897; 12/- (half calf), Nov. 1915.

Catalogues—18/-, 20/-, 18/-, 20/-, 18/-, 16/-. 

and Edition:—

Sale-Rooms—Unrecorded (probably not distinguished in the catalogue from the first edition).

Catalogues—16/-, 18/-, 16/-, 12/6, 20/-, 16/-, 10/6.

1863.

/ The Prairie Traveller, / a Hand-book / for / Overland Expeditions. / With Illustrations, and Itineraries of / the Principal Routes between the / Mississippi and the Pacific, / and a Map. / By Randolph B. Marcy, / Captain U.S. Army. / (Now General Marcy, / Chief of Staff, Army of the Potomac). / Edited (with notes) by / Richard F. Burton, F.R.G.S., / Etc. / Published in the United States by Authority of the War Department. / London / Trübner & Co., 60, Pater- / noster Row. / [rule] 1863. / 

Pp. xvi + 251, with one folding map, one plate and twelve illustrations in the text.

Bound in purple cloth, with elaborate border in blind on both
SIR RICHARD FRANCIS BURTON
covers, that on the front cover enclosing stamped design in gold
of mounted scout.
Lettering on back in gold.
5½” x 7¼”.
Bottom edge trimmed, others uncut.
This book was rebounded, and bound up in black cloth, with
blind imprint and gold lettering, by the Freethought Publishing
Company.
4½” x 7¼”.
All edges trimmed.
PRICES.
Published Price.—6/-.
Sale-Rooms.—Never sold separately.
Catalogues.—6/-, 6½/-, 10/-, 8/-, 12½/-, 8½/-.

1863.

/Abeokuta/ and /The Camaroons Mountains. /An
Exploration./ By /Richard F. Burton., /Vice Pres.
Anthrop. Soc. of London ; Gold Medallist, Geog.
M.A.S. Bombay ; M. Ethno. S. London. /[quotation]
/In Two Volumes. /Vol. I. [Vol. II.] /London :
Tinsley Brothers, 18, Catherine Street, Strand. /x
1863. /[The right of Translation is reserved.] /

Vol. I. —
Pp. xvi + 332, with two plates.
Vol. II. —
Pp. vi + 306, with one folding map and three plates.
Bound in green cloth, with blind border on both covers.
Lettering on back in gold.
5¼” x 8½”.
All edges uncut.
One of the above plates (the frontispiece) is a portrait of Burton.
It is noted because his portraits in his works are rare.
The British Museum has Burton’s own copy of Vol. I. It is prepared
for a second edition. The title-page was to be changed to
“/Abeokuta and the Camaroons Mountain. a Reconnaissance . . . “.

WORKS, TRANSLATIONS, ETC.
The frontispiece was to be a general view of Abeokuta instead of
Burton’s portrait. The volume is full of corrections and additional
notes.
The copy at the Kensington Library is complete (2 vols.) and also
belonged to Burton. It is full of cuttings, etc., but there are no
corrections.

PRICES.

Published Price.—25/-.
Sale-Rooms.—20/-, May 1915 ; 28/-, Nov. 1920.
Catalogues.—25/-, 45/-, 25/-, 25/-, 20/-.

At a sale in November 1921 I came across a copy not recorded
above. It was bound in red-brown cloth, with ornamental blind
border on both covers, and lettering in gold. It was probably the
“remainder” copy, which I did not think existed.
It cannot be an earlier issue than that in green cloth owing to
the fact that one of Burton’s desired alterations has been made, viz.,
the frontispiece, which in the green cloth issue was a portrait of
Burton, is now omitted, and the plate originally facing p. 140 is placed
in its stead.
The title-page, etc., is the same, so it is not a second edition, or
else this would have been altered according to Burton’s plan as stated
in the British Museum copy. It was easy enough to remove and
alter plates, but resetting type is another matter altogether.
The size is 5½” x 8½”, otherwise the two issues are identical.

1863.

/Wanderings in West Africa /From /Liverpool to
Fernando Po. /By /A F.R.G.S. /With Map and Illustration.
/1863 /[The Right of Translation is reserved.] /

Vol. I. —
Pp. [v] + 393, with one folding map.
Vol. II. —
Bound in dark purple-brown cloth, with blind and gold border
on both covers. Lettering on back in gold.
5¼” x 7½”.
Bottom edge trimmed, others uncut.
Not uncommon; good copies frequently come into the market.
It apparently was Burton's original idea to entirely suppress his name from the above work, and in his own copy, now in the Kensington Library (which is full of corrections), there is no due given as to the author, for "By a F.R.G.S." appears also on the back of the book.

In all other copies which I have seen, with the exception of that in the British Museum, Burton's name is given in full on the cover, although the title-page is always as described above.

**PRICES.**

*Published Price:* 51/-.

*Sale Rooms:* Can find no separate record.

*Catalogue:* 18/-, 14/-, 12/-, 10/-, 16/-, 14/-, 12/-, 16/-, 21/-, 10/-, 16/-.

1864.

*A Mission to Gelele, King of Dahome. [With Notices of] the So-called "Amazons," the Grand Customs, the Yearly Customs, the Human Sacrifices, the Present State of the Slave Trade, and the Negro's Place in Nature. [By] Richard F. Burton, [Late Commissioner to Dahomey.] Author of "A Pilgrimage to El Medinah and Meccah." [Two Quotations] [Vol. I. [Vol. II.] London: Tinsley Brothers, 18, Catherine Street, Strand, 1864 [The Right of Translation and Reproduction reserved.]*/

*Vol. I.*—

Pp. [xxiv] + 386, with one plate. (Page 2 is counted as pp. 2–6.)

*Vol. II.*—

Pp. vi + 413, with one plate.

*First Edition:*—

Bound in dark purple cloth, with triple-line blind border on both covers, that on the front cover enclosing stamped design in gold of amazons. Lettering on back in gold. 5½" x 8½". All edges uncut. Page 181 of Vol. II is numbered 381 by mistake. Very rare in good condition.
WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

Second Edition.—
Title as above, except that "Second Edition" is inserted between "Vol. I. (Vol. II)" and "London."
Same date.
Bound like the first edition, but the cloth is rather lighter in colour.
Size practically the same as above.
All edges uncut.
Page 18r, Vol. II, bears the correct number.
It contains the same matter as the first edition, but the order of the appendices is modified.
Rare in good condition.

There was a "remainder" of the second edition similar in every way to the above, except that the blind border is much more elaborate and on the back the words "Tinsley Brothers" are substituted by a wavy and plain gold line.

The work was reprinted in the "Memorial" Edition (q.v.)—

| A Mission | to | Gelele, | King of Dahome | /With Notices of | the So-called "Amazons," | the Grand Customs, | the Yearly Customs, | the Human Sacrifices, | the Present State of the Slave Trade, | and | the Negro's Place in Nature. | /By | Captain | Sir Richard F. Burton, | K.C.M.G., | F.R.G.S., | &c.; | &c.; | (Late commissioner to Dahome) | /Author of | "A Pilgrimage to Al-Madinah and Meccah." | /Edited by His Wife, | Isabel Burton, | [two quotations.] | / / | Memorial Edition | /[rule] | In Two Volumes. | /Volume I. | [Volume II:] | /London: Tylston and Edwards. | /MDCXCI. | /[all rights reserved]. | /

Vol. I:—
Pp. xxi + 256, with one plate.

Vol. II:—
Pp. viii + 305, with one plate.
Bound in black cloth, with narrow border in blind on both covers, that on the front cover enclosing stamped design in gold of amazon and Arabic design in the right-hand corner also in gold; that on
the back cover enclosing design in gold of the mausoleum at Mortlake.
Lettering on back in gold.
4 3/8" x 6 5/8".
All edges cut, top edges red.

This edition contains the whole of the original work, plus a short
preface by Lady Burton (pp. xi, xii).
The order of the appendices is as in the first edition.
This edition is fairly common and easily procurable.

PRICES.

1st Edition :-
Published Price.—25/-.
Sale-Rooms.—May 1902: 18/. (half calf), May 1902: 16/-
Catalogues.—18/-, 16/-, 21/-, 23/-, 24/- (2nd edit.), 18/6 (2nd edit.).

2nd Edition :-
Published Price.—7/-.
Sale-Rooms.—Never sold separately.
Catalogues.—21/-, 23/-, 21/-, 21/-, 21/-, 21/- (2nd edit.).

1864.

/Wit and Wisdom / from / West Africa; / or, / A
Book of Proverbs, / with Prefatory Remarks. / By D. H. M. /
(Tate) H.M.'s Consul for the Bight of Benin and Fernando Po, / Author of "A Mission to Dahomey," "A Pilgrimage to / El Medina and Mecca," &c. /
London : Tinsley Brothers, 18, Catherine St., Strand. / 1865 / [The Right of Translation is reserved.] /
BURTON'S OWN COPY AT THE KENSINGTON LIBRARY IS BOUND IN MAUVE CLOTH. THIS IS IN ALL PROBABILITY AN AUTHOR'S COPY. IT CONTAINS A ROUGH SHEET OF NOTES, SOME CUTTINGS ON PROVERBS, AND A LONG REVIEW BY W. STIRLING.

IT APPEARS THAT AUTHOR'S COPIES WERE BOUND UP IN A NUMBER OF DIFFERENT COLOURED CLOTHS BEFORE THE RED WAS FINALLY DECIDED UPON. BURTON PRESENTED ONE BOUND IN BLUE CLOTH, WITH EXACTLY THE SAME BLIND DESIGNS, TO THE ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE.

PRICES.

Published Price.—12s. 6d.
Sale-Rooms.—4/-. May 1896; 20/-, March 1915.
Catalogue.—3/-. 4/-. 5/-; 30/-.

This is a very interesting work and well worth £2.

1865.

THE GUIDE-BOOK. [double rule] A PICTORIAL PILGRIMAGE TO MECCA AND MEDINA. [Including Some of the More Remarkable Incidents in the Life of Mohammed, the Arab Lawgiver.] By Richard F. Burton, Author of "A Personal Narrative of a Pilgrimage to El-Medinah and Mecca." London: Printed for the Author, by William Clowes & Sons, Stamford Street and Charing Cross. 1865. 38p. with one plate. (This wood-cut is a portrait of Burton.) Bound in stiff, green paper covers, with narrow border in black on front cover enclosing title in black lettering. 5" X 7¼".

All edges trimmed.
Exceedingly rare.

There is a perfect copy at Camberwell, and two in the Kensington Library (one mutilated); the British Museum has no copy.

PRICES.

This very rare booklet has never appeared for sale in the sale-room except once amongst a large collection of Burton books (June 1910). I have never seen it in a second-hand catalogue.

I would value it from £3 to £10 according to the condition.
WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

1865.

/Stone Talk / (AIO00W0HAM) / Being Some of
the / Marvellous Sayings of a Petral Portion of /
Fleet Street, London, / to One / Doctor Polyglott,
Ph.D., / By / Frank Baker, D.O.N. / [rule] / [quotation]
[/rule] / London / Robert Hardwicke, 132, Picca-
dilly. / [rule] / 1865. /

Pp. [60] + 111.
Page 41 is not numbered. The "errata" sheet faces page [r] and
is not counted in the numbering.
Bound in violet cloth, with blind ornamental border on both
covers, that on the front cover enclosing design of a stone on the
pavement surrounded by a snake biting its own tail, that on the
back cover enclosing design in blind.
5" × 8½".
Lettering on back in gold.
Bottom edges trimmed, others uncut.

This work is a bitter satire, in blank verse, enumerating many
of the crimes which England has committed, and castigating her
hypocrisy.
It is certainly one of the cleverest of all Burton's books, although
it is practically unknown.
It is very rare. Its scarcity is increased by the fact that Lady
Burton bought up and destroyed a large number of the copies, to
save her husband from possible trouble with the "authorities" (see

There are two most interesting copies of "Stone Talk" in the
Kensington Library.
One of them belonged to Lady Burton, and is inscribed "From
a friend," for at first Burton kept his identity as author a secret from
even his wife. The copy has numerous corrections and contains lists
of the papers and clubs to which copies were sent. The other copy
was Burton's own, and in all probability was an author's copy, as
there is no "errata" page and it is covered with corrections and
additions.
It is, in fact, so altered that a fresh reprint would seem necessary.
It appears that the publisher, seeing the expense this would involve,
merely made an "errata" of the main corrections.
Thus Burton's copy still contains sufficient new matter for a
second edition.

At the end of the book is inserted the publisher's statement
showing that the issue was limited to 200 copies at 5/- each. The statement is made out to J. Hain Friswell, the author of "The Gentle Life," issued in 1864 (see "Dictionary of National Bibliography," Vol. XX, pp. 277, 278).

This explains the dedication of "Stone Talk," which is: "To my old friend the author of 'The Gentle Life' these lines ... are regretfully dedicated ..."

It seems, therefore, that Friswell "saw the book through the press." There is also a letter inserted in Burton's copy. It, too, is from the publishers, and states that the papers are afraid to criticize the work. "I am afraid," continues the letter, "it is too sensible and strong to sell. Mild evangelical slang is the stuff for the present market. . . ."

An interesting statement is also included in the letter, showing that of the 200 copies, 193 went to the Press and author, and that the profit on the book was just over 6s.

PRICES.

Published Price—5/-
Sale-Rooms—21/-, Jan. 1912 (re-bound; one of the original covers retained).
Catalogues—20/-.

I can only find this one entry in a second-hand catalogue, but I would value the book at 2s. If it was more known it would soon become very valuable.

1869.

First Title-page:

The Highlands of the Brazil, by Captain Richard F. Burton, F.R.G.S., Etc. (Illustration: different in the two volumes) The Aboriginal Indian (Tupi) of Brazil. [Brazil is usually represented by a Tupi woman.] Vol. I. [Vol. II.] London: Tinsley Brothers, 18, Catherine Street, Strand. 1869. [All Rights of Translation and Reproduction reserved.]

Second Title-page:

Explorations of the Highlands of The Brazil; With A Full Account of the Gold and Diamond
WORKS, TRANSLATIONS, ETC. 79

Mines. / Also, / Canoeing down 1500 Miles of the Great River São Francisco, / From Sabará to the Sea. / By / Captain Richard F. Burton, / F.R.G.S., Etc. / Vol. I. [Vol. II.] / London ; / Tinsley Brothers, 18, Catherine St., Strand. / 1869. / [All Rights of Translation and Reproduction reserved.] /

Vol. I.—
Pp. xii + 443, with one plate (frontispiece) and one illustration (on first title-page).

Vol. II.—
Pp. viii + 458, with one folding map, one plate and one illustration (on first title-page).

First Issue.—
Bound in green cloth, with double-line border in blind on both covers, that on front cover enclosing stamped design in gold of Indian. Lettering on back in gold. The map faces p. [2] of Vol. II. 5½" × 9½" (nearly). All edges uncut.

Second Issue.—
Bound in green cloth, with double-line border in blind enclosing blind stamped diamond-shaped design on both covers. Lettering on back in gold. The map is at the end of Vol. II. Size as in first issue. Bottom edges trimmed, others uncut.

"Remainder" Issue.—
Bound like the second issue. 5½" × 9". Bottom edges trimmed, others uncut. The second title-page only is in this issue. The map is retained, but there are no illustrations. Burton's own copy at Kensington has numerous alterations and additions in the text. There are also several cuttings inserted.

PRICES.

Published Price.—30/-. It is impossible to say to which issue the following refer, as in no case were they distinguished ;—
THE ORIGIN OF "Vikram and the Vampire."

My special interest in "Storiology" must be given as an excuse for departing for a few minutes from my general rule in this chapter, and giving in some detail the unde derivate of "Vikram and the Vampire." Burton's work is not a translation, but an adaption, and in his introduction we read: "It is not pretended that the words of these Hindu tales are preserved to the letter. . . . I have ventured to remedy the conciseness of their language, and to clothe the skeleton with flesh and blood." The tales in Burton's adaption are certainly greatly altered from the original, and are, moreover, incomplete, as he only used eleven out of the original twenty-five.

The date of the original collection of the vampire tales is unknown. They were certainly written in Sanskrit some time anterior to A.D. 1070.

I give the above date as the latest possible, because it marks, as near as can be determined, the time that Somadeva, the Kashmirian Court poet, composed the "Kathā Sarit Sāgara," and among the numerous tales which this great work contains is the "Vetāla Panchaviṃśati, or twenty-five tales of a Demon." The whole work was most ably translated by the late Mr. C. H. Tawney in 1880-6. He calls the king Trivikramasena. He lives on the banks of the Godavari, in a place named Prathishtāhāna.

The tales are similar to Burton's, but much more condensed. Apart from the "Vetāla Panchaviṃśati," appearing in the "Kathā Sarit Sāgara," it is also found as a separate collection of tales in many of the Indian dialects.

The best known version is that in Hindi, called the "Bairat Pachī," translated about 1799 by one Lalulal, and it is from this version that Burton made his (incomplete) adaption.

Among other versions may be mentioned the Malhārta translation of 1830 by Sadashiv Chatre, and the Tamil version, translated into English by Babington under the title of "Vedāla Kadal."

There are also two Telugu versions and one in Bengali based upon the Hindi.

There is also a Mongolian form of these stories to be found in "Sagas from the Far East," by Miss M. H. Busk. Here they are known as the tales of Siddhī Kur (that is to say, a corpse into which a vampire has entered). It is based on Professor Jugl's German translation.

It is impossible to say if the form in which the tales appear in the "Kathā Sarit Sāgara" is the earliest, or whether they were originally a separate collection merely used by Somadeva in the same way as he incorporated tales from the Panchatantra and Jātakas.

Perhaps we would find their original form in the lost "Brihat-Kathā," or "Great Tale," by Gunādhiya, of which Somadeva states the "Kathā Sarit Sāgara" is only a part.

As has already been mentioned, Burton's work is an incomplete adaption of the Hindi version, and until 1912 no actual translation (complete or otherwise) existed. In this year, however, C. A. Kinscaid has published a complete translation. It is called "Tales of King Vikrama," and is useful to compare with Burton's adaption. It is interesting to note that many tales of the "Thousand Nights and a Night" have their origin in the "Kathā Sarit Sāgara," a work which should be far more known than it is, for, as the Sanskrit title says, it is indeed an "ocean of streams of story."

1870.

in gold; that on the back cover enclosing design in gold of the
mausoleum at Mortlake.
3\frac{1}{8}\times 6\frac{1}{8}.
All edges cut, top edges red.

This edition contains the whole of the original work, plus a list
of illustrations (pp. ix, x), and a preface by Lady Burton (pp. xi, xii).

A large-paper edition of this, limited to 200 copies, was also issued.
Title as last, except that "Memorial Edition" is omitted, and
after "Ernest Griset" there is inserted:

/ and / A New Photogravure Frontispiece / by / Albert
Letchford./

Bound in black cloth, with pictorial stamped design and lettering
in gold on front cover, stamped design in gold of the vampire in
flight on back cover.
Lettering on back in gold.
6\frac{1}{8}\times 10\frac{1}{8}.
Top edge gilt; others uncut.

Except for the addition of the photogravure frontispiece, and the
consequent shifting of the plate which forms the frontispiece of
the small-paper edition, the pages and illustrations are as in the small-
paper edition.

**PRICES.**

1st Edition (irrespective of issue):—

Published Price—9/-.

Sale-Rooms.—20/-, Nov. 1908; 15/-, Oct. 1912; 17/-, Jan. 1915;

Catalogues.—12/-, 15/-, 7/6, 18/-, 10/-, 8/-, 16/-, 15/-, 18/-, 7/6,
10/-, 20/-, 25/-, 30/-, 18/-, 21/-, 30/-.

Memorial Edition—

Ordinary Paper—

Published Price—6/-.

Sale-Rooms.—Never sold separately.

Catalogues.—3/-, 5/-, 4/-, 6/-, 7/6, 16/-, 15/-.

Large Paper—

Published Price—25/-.

Sale-Rooms.—14/-, July 1915.

Catalogues.—21/-, 4/-, 5/-, 43/-. 

These latter prices are too high. £1 ro. should be quite enough
for a really clean copy.
1870.

First Title-page:

Letters from the Battle-fields of Paraguay. By Captain Richard F. Burton, F.R.G.S., Etc. Author of "Explorations of the Highlands of Brazil," etc. etc. With a Map and Illustrations. [Quotation] London: Tinsley Brothers, 18 Catherine Street, Strand. 1870. [All rights of Translation and Reproduction are reserved.]

First Issue:—

Pp. [xx] + 481, with one folding map, one plate (frontispiece) and one illustration on first title-page.

Bound in blue cloth, with ornamental border in blind on both covers.

Lettering on back in gold.

5½ × 9½.

Bottom edges trimmed, others uncut.

Both title-pages are in this issue.

Second Issue:—

Bound in red, with different design and lettering.

5½ × 8½.

Top edge uncut, others trimmed.

The map, illustrations, and both title-pages are in this issue.

Third Issue:—

Bound in red.

The second title-page only is in this issue.

The illustrations are absent, despite the statement on the title-page.

Burton's own copy at the Kensington Library is full of corrections and numerous cuttings, some signed "Traveller," and "Wandering Gypsy" (Burton 7).
Sir Richard Francis Burton


First Issue:—
Bound in yellow cloth, with border of double black lines on both covers, that on the front cover enclosing black lettering.
Lettering on back in black.
4½ x 9½.
All edges uncut.
Rare.

Second Issue:—
Bound in similar cloth, with border of fancy black lines on both covers.
Lettering as in first issue.
Slightly smaller.
Top edge uncut, others trimmed.

Third Issue (probably “remainder!”):—
Bound in similar cloth, with border as in second issue, but no lettering on front cover.
Lettering on back in black.
Top edge uncut, others trimmed.

Copies of the second and third issues turn up rather frequently, but complete copies are scarce.

Prices.
(Respective of issue.)
Published price—2½d.
Catalogues—1½d., 14/5, 18½, 15½.

This book is not worth 4½ unless complete and in good condition; never more. The 1909 price was probably “ran up.” It usually appears for sale in a bundle, and is not catalogued separately.

My own copy of the first issue of “Unexplored Syria” is very interesting, as it was given by Burton to E. H. Palmer. As perhaps all my readers will not remember the connection between these two men, I make no apology for stating the facts briefly, especially as they indirectly concern “Unexplored Syria.” Professor Edward Henry Palmer (1840-82) was a great Orientalist and linguist, and after completing a course of teaching Persian and Hindustani at Cambridge, was engaged to join the survey of Sinai, undertaken by the Palestine Exploration Fund. The following year (1870) he explored the desert of El-Tih with Charles Tyrwhitt Drake. They made friends among the Bedawis and worked their way to the Lebanon and Damascus. The meeting of the three men was described by Burton years later. “On July 11, 1870,” he says, “when we were in summer quarters at Bludan, Anti-Libanus, I suddenly found two Englishmen camping with a gypsy-tent below the garden,” and then Burton speaks of the happy times they had together, and refers to his friends’ premature deaths. “How little we thought that within four years one would find a grave at Jerusalem, the victim of its fatal climate; and that the other would return to seek death on the scene of his old labours!” Burton soon made great friends with the two strangers, and the numerous expeditions the three men went on together, the adventures they met with, and the important discoveries they made, form the one really bright spot in the unhappy Damascus consulsipial. Palmer and Drake returned to England, but in 1872 Drake went out again to Damascus and lived with the Burtons. The result of the expeditions that were carried out during the next nine months produced Lady Burton’s “In the Life of Syria,” and Burton and Drake’s joint work “Unexplored Syria.”

After the Government had made its wicked and unforgivable blunder of recalling Burton, among those who wrote in protestation was Palmer. His letter to the “Civil Service Gazette” (reprinted in Lady Burton’s “Life,” Vol. I, pp. 580-x) is most interesting. I will quote but one passage. “The Mohammedans, whose ‘fanatical aversion to Captain Burton’ is the ostensible pretext for his recall, have been holding mass meetings, and even praying publicly in the mosques that God will send him back to them.”
The letters from Drake, reproduced by Lady Burton on the following pages, shed much light on the disgraceful recall.

In 1882 the Government, having got into trouble over the Suez Canal, required the support of the Bedawi of the Sinaic Peninsula. Palmer was sent out on secret service work, ostensibly to buy camels.

Mr. W. S. Blunt, whose death occurred only in the early autumn of 1922, wrote to the Press pointing out the danger of sending out an expedition, which in reality carried no less a sum than £20,000. His voice was not heard, and Palmer and his companions were lost. On October 27, 1882, Burton got a telegram from the Government ordering him to look for Palmer. As can be imagined with a man like Burton, he was off in a flash. "If there's a chance of saving dear old Palmer," he said, "I'll go anywhere and do anything."

On his way out he met his old friend General Gordon, who in so many ways resembled Burton himself.

Had Burton known that not only Palmer, but Gordon also, was to meet his fate at the hands of murderers!

As soon as he reached Suez Burton discovered, with his inevitable bad luck, that Sir Charles Warren had sent men out already to search for Palmer. The details of the search and the history of Palmer's life are to be found in "The Life and Achievements of Edward Henry Palmer," by Sir Walter Besant, 4th Edition, 1883. On his return to Trieste, Burton wrote a long article on Palmer and his personal friendship with him.

It was reprinted in Lady Burton's "Life" as Appendix II in Vol. II, pp. [597]-616.

Hitchman wrote an interesting account of Palmer's expedition and Burton's search. [See his "Life," Vol. II, pp. 437-6; also "Encyclopedia Britannica," XIIth edit., Vol. 20, p. 644.)

1872.

/Zanzibar; /City, Island, and Coast./By /Richard F. Burton./In Two Volumes./Vol. I. [Vol. II]/London:

WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

/Tinsley Brothers, 18, Catherine Street, Strand./ 1872/ [All Rights reserved.]

Vol. I:—
Fp. xii + 393, with one folding map, four plans, and four plates. The page between xii and r is not counted in the numbering.

Vol. II:—
Fp. vii + 579, with seven plates. The page between vi and r is not counted in the numbering.

First Issue:—
Bound in dark-chocolate cloth, with ornamental border on both covers, enclosing on front cover stamped design in gold of Indian. Lettering on back in gold. 54" x 57". All edges uncut.

Second Issue:—
Bound in lighter coloured cloth, without design of Indian. 54" x 57". Other details as in first issue. Bottom edge trimmed, others uncut.

Burton's own copy at the Kensington Library contains an exceedingly interesting and private letter from Percy Badger, the famous Orientalist. There is also a very long review of "Zanzibar" inserted.

PRICES.
Publication Price.—30/-.
Sale-Rooms (irrespective of issue).—20/-, May 1893; 20/-, Dec. 1915 (half call); 35/-, Oct. 1916 (with autograph).
Catalogues.—25/-, 35/-, 21/-, 24/-, 25/-, 26/-, 35/-.

1873.

/The Lands of Cazembe./[double rule]/Lacerda's Journey to Cazembe./in 1798./Translated and Annotated /by Captain R. F. Burton, F.R.G.S./[rule]/Also /Journey of the Pombetros /F. J. Baptista and Amaro José, across Africa from Angola to Tette on the Zambeze /Translated by B. A. Beadle;/ and a /Résumé of the Journey of M.M. Monteiro
and Gamito. / By Dr. C. T. Beke. / Published by the Royal Geographical Society. / London: / John Murray, Albemarle Street. / 1873. / 

Pp. [viii] + 371, with one folding map. 
Bound in blue cloth, double blind border on both covers, and gold lettering and R.G.S. device on back. 
5½" × 8½". 
All edges trimmed.

Barton's portion of the book ends on p. 164. He had, however, written two appendices, which, being of a controversial and critical nature, were rejected by the R.G.S. 
These appendices, together with a preface, were published privately at Trieste in July of the same year (1873). Full details of this pamphlet will be found in Part III (p. 224). 

Burton's own copy of "The Lands of Caembo" at the Kensington Library contains an extra map of the Caembo district and several cuttings of reviews, etc. 
It has two copies of the "Supplementary Papers" inserted at the end.

PRICES.

This work is still obtainable at the Royal Geographical Society, price 2s. 6d. to Fellows and 3d. to the public. These copies are not reprints, but the original edition, and as they are in perfect condition not more than 2s. 6d. or 3d. should ever be paid for a second-hand copy. 
Thus, among the following few prices quoted from catalogues, it will be seen that in one instance the price was no less than three times the cost (to the general public) of an absolutely new copy at the R.G.S. It is, of course, never sold separately in the sale-rooms. 

Catalogues—3/6, 3/-, 13/-, 6/-, 12/-, 7/6, 13/-, 5/-.

1874. 


WORKS, TRANSLATIONS, ETC. / 


Pp. xxvi + 160. 
Bound in light blue cloth, with fancy blind border on both covers enclosing design, in gold on front cover and in blind on back cover, of the ship "Victoria." 
Lettering on back in gold. 
5½" × 9½". 
All edges uncut. 
Pp. [i] to xxiv (Preface and Introduction) are written by Burton.

PRICE. 

The above work forms number 51 of the first series of the publications of the Hakluyt Society. 
Up till the end of 1919 new copies of "Hans Staede" were obtainable at the original price of 10s. 6d. to members and 14/- to non-members. The cost of production, however, so increased that in 1920 all the prices of back numbers were raised to half as much again, and by 1932 they were practically twice as much. 
Thus to-day "Hans Staede" is 25/- to members and 25/- to non-members. 
It must be remembered that these are new copies, and the value of second-hand copies varies according to the condition.

1875. 

/ Ultima Thule; / or; / A Summer in Iceland. / By / Richard F. Burton. / With Historical Introduction, Maps, and Illustrations. / Vol. I [Vol. II] / William P. Nimmo. / London: 14 King William Street, Strand; and Edinburgh. / 1875. / 

Vol. I.: — 
Pp. [xxi] + 380, with one folding map, three plates (one double), and thirteen illustrations in the text (six of the latter are "figs."). The plate facing p. 298 is not mentioned in the "List of Illustrations" on p. xix. 

Vol. II.: — 
Pp. [vi] + 408, with one folding map, eight plates, and twelve illustrations in the text.
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

Bound in blue cloth, with double black border on both covers; that on the front cover enclosing map of Mecca and arms stamped in gold and black between ornamental designs in black; that on the back cover enclosing diamond-shaped stamped design in blind between ornamental designs also in black.
Lettering on back in gold.
5½" x 9½".
Bottom edges trimmed, others uncut.

Burton's own copy at the Kensington Library is full of most interesting cuttings, letters, etc.
He wrote a sequel to the above called "Iceland Revisited." It was never published, and the correspondence with various publishers is inserted in the Kensington copy. There are also several pages of MS.

PRICES.
Published Price.—32½.
Sale Room.—25½, Nov. 1915 (half calf); 22½, May 1917 (half morocco); 22½, Oct. 1920.
Catalogues.—25½, 21½, 25½, 28½, 24½, 21½, 30½.

This latter price is exactly twice too high.

1876.

/ Etruscan Bologna : A Study. / By / Richard F. Burton, / Author of "Pilgrimage to El Medinah and Mecca," / "City of the Saints and Rocky Mountains to California," Etc. / London. / Smith, Elder & Co., 15, Waterloo Place. / 1876. / [All rights reserved.] /

Pp. xii + 275, with one folding plate and about twenty-seven illustrations and plans in the text.
Bound in grey cloth, with black decorative border top and bottom on front cover enclosing design of "Temple of Minasello restored" in gold. There is a similar border on the back cover, but in blind.
Lettering on back in gold.
5½" x 8½".
All edges trimmed.

The "remainder" was similar in every way, except that the decorative border was different and only ran about half-way across the cover, and the edges were bevelled.
WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

Burton's own copy at the Kensington Library is increased to twice its original bulk by a huge amount of fresh matter consisting of letter cuttings, reviews, plans in MS., etc., etc.

The originals of all the plans and illustrations are also inserted.

PRICES.

Published Price.—3s. 6d.
Sale-Rooms.—Unrecorded.
Catalogues.—10/6.

The above price was very cheap, especially as the copy was in excellent condition. I purchased it in 1920. The value of a good copy I would place at quite £2.
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

1876.


Vol. I:
Pp. xiv + 261, with one folding map and seventeen illustrations in the text. Title of Part I not counted in numbering.

Vol. II:
Pp. vi + 335, with one folding map, four plates, and four illustrations in the text. Title of Part II not counted in the numbering. The last page of Vol. II is misprinted as 355.

Bound in grey-mauve cloth, with fancy border on front cover, enclosing floral design in black. Only top and bottom border on back cover, in blind. Lettering on back in gold. 5½" x 8½".

Bottom edges trimmed, others uncut.

Scarcely.

The Kensington (Burton’s own) copy is in brown cloth, but this is probably an author’s copy. It contains over a hundred pages of the original MS., besides numerous reviews, etc.

PRICES.

Published Price.—26½—.
Sale Rooms.—Unrecorded. Catalogues.—25½, 15½, 21½, 30½.

1877.

Scind Revisited: With Notices of the Anglo-Indian Army; Railroads; Past, Present, and Future, Etc. By Richard F. Burton In Two Volumes Vol. I [Vol. II] [publisher’s device]

WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

London: Richard Bentkey and Son New Burlington Street. Publishers in Ordinary to Her Majesty the Queen 1877 (All rights reserved.)

Vol. I:
Pp. xii + 343.

Vol. II:
Pp. iv + 331.

Bound in grey-mauve cloth, with fancy border on front cover, enclosing floral design in black. Only top and bottom border on back cover, in blind. Lettering on back in gold. 5½" x 8½".

Bottom edges trimmed, others uncut.

Burton had a copy and a number of photographs for this work, which he forwarded to the publishers, but on February 5, 1877, they were returned, as it was considered that the expense would be too great. The original letters from the publishers are inserted in the copy at Kensington Library.

PRICES.

Published Price.—24½—.
Sale Rooms.—Unrecorded. Catalogues.—25½, 15½, 21½, 30½, 32½, 38½, 24½—.

1878.


1st Edition:
Pp. xvi + [98].

With a folding map and several illustrations in the text, chiefly of inscriptions. The map faces p. 352.

There is a Preface by Lady Burton, dated “Trieste, January 1878.”
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

Bound in red silky cloth, bevelled edges, with black decorative design and border on both covers, that on the front cover enclosing lettering in gold, and that on back cover enclosing publisher's imprint in black.
Lettering on back in gold.
5 1/4 x 9 1/2.
Top edges uncut, others trimmed.

2nd Edition —
Title-page the same as the first edition, except that the words "Second Edition" are printed between "Egyptian" and "London." The quotations on p. [iv] are omitted.
The map faces the same page, and the binding is the same except that the edges are not bevelled, there is no gold lettering on the front cover, and the publisher's imprint on the back cover is larger and slightly different.

The two editions can also be distinguished in the shelf, as on the back of the first edition are gold horizontal lines as well as black lines, while in the second edition the gold lines are omitted. The design above the lettering is slightly more elaborate in the second edition. Pagination, size, state of edges, etc., is the same in both cases.

Burton's own copy at the Kensington Library contains a mass of most interesting unpublished matter, including a packet of letters on the petroleum of Midian. On the back of the folding map he has written an account of the shells he found with drawings of several of the specimens. There are also many pages of MS. and numerous letters.

PRICES.

Published Price.—18/-.
Sale-Rooms.—Never sold separately.
Catalogues (irrespective of edition).—12/-, 15/-, 15/-, 14/-, 15/-, 8/6 (binding faded), 19/-.

1879.


WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

Vol. I —
Pp. xxviii + 338, with three coloured and six plain plates; nine illustrations in the text.

Vol. II —
Pp. [iv] + 319, with folding map, three coloured and four plain plates; eight illustrations in the text.
The map comes immediately before the index.

Bound in yellow ochre cloth, bevelled edges, with pictorial design on front cover in black, enclosed by heavy black lines which are continued on back and back cover.
Lettering on back in gold.
5 1/2 x 9 1/2.
Top edge uncut, others trimmed.

Burton's own copy at the Kensington Library is full of cuttings, extra notes, MS., etc.

PRICES.

Published Price.—32/-.
Sale-Rooms.—Not sold separately.
Catalogues.—18/-, 15/-, 15/-, 15/-, 15/-, 20/-, 20/-, 15/-, 20/- (with author's inscription).

This always sells for about 3/- more than "The Gold Mines."

THE KASIDAH.
1st Edition.
1st Issue. [1880.]

2nd Issue. 1880.
[Three lines of Arabic] / The Kasidah / (couplets) /
of Haji Abdû El-Yezdi / A Lay of the Higher Law / Translated and Annotated / by / His Friend and Pupil / F. B. / London / Bernard Quaritch, 15, Piccadilly / 1880. / 

Pp. iv + 34.
Binding, size and state of edges exactly the same as the 1st issue.

The above two issues of the first edition were both published by Bernard Quaritch, primarily for the use of Burton and his friends. The first issue (undated) was very small indeed, and later in the year the second issue appeared.

Very few of these copies were sold, and the remainder were returned to Burton.

The entire first edition did not in all probability consist of more than 200 copies, and Messrs. Quaritch state that under a hundred were sold.


The words "The Kasidah" and "H. S. Nichols and Co." are in red.

The text is printed only on one side of the paper, and the printed side alone is numbered.

Bound in black cloth, with the three lines of Arabic stamped in gold on both covers, that on the front cover between ornamental border in blind.
Lettering on back in gold.
2½ × 10½ ".
Top edges gilt, others uncut.

The issue was limited to 100 numbered copies.

There is a preface by Lady Burton, dated February 15, 1894.
The spelling of the word El-Yezdi is altered in this edition to Al-Yazdi.

WORKS, TRANSLATIONS, ETC. 99

[3RD EDITION]. 1900.


The words "The Kasidah" are in red.
Pp. 8 + 42.
The arrangement of the text and numbering is the same as in the Nichols edition.

Binding exactly similar to the 1894 edition.
Lettering on back in gold.
7½ × 10½ ".
Top edges gilt, others uncut.
The issue was limited to 250 copies.
The preface is the same as that in the 1894 edition, but is undated.

It will be noted that the altered spelling of El-Yezdi to Al-Yazdi is still retained.

A descriptive note, written and printed by Mr. Mosher in his list of books for 1896, is used by Mr. Cook in this edition as his own publisher's note, over date of April 27, 1900 (p. 9) of the preliminaries.

Lady Burton, in her "Life," issued in 1893, reprinted the whole of the "Kasidah." It was divided into two portions as follows:—

The Verses.—Vol. I, pp. 185-96.
The Notes.—Vol. II, pp. 455-76.

1914.


Bound in paper-vellum wrappers with turn-down side edges.
Lettering on front cover and back in brown.
4½ × 7½".
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

All edges uncut.
The frontispiece and outside cover of the second issue of the first edition are here reproduced.

A few large-paper vellum copies were also issued.

Besides the above English editions, there have been a great number of American ones. The "Kasidah" has, apparently, always been more popular in America than in England. Practically all the American editions were issued in T. B. Mosher's Old World Series.

The following details of the different editions and issues are taken from the tenth edition, 1917:

The Kasidah of Háji / Abdán El-Yezdí / Translated and Anno-tated by His Friend / and Pupil, F. B. [device] / Portland, Maine / Thomas B. Mosher / MDCCCXCVI.

1. Narrow F'cap octavo (3½" x 7"), vellum bds. Pp. xvi + 1–100 (925 copies on Van Gelder paper, and 100 on Japan vellum.)

2. The same. Second edition. MDCCCLXIII. (925 copies on Van Gelder paper, and 50 on Japan vellum.)

3. The same. Third edition. MDCCCXL. The Notes are printed in larger type the same as in the text of the poem. Pp. xvi + 1–124. (925 copies on Van Gelder paper, and 100 on Japan vellum.)


5. The same. Fifth edition. MDCCCLXV. Pp. xvi + 1–126. (925 copies on Van Gelder paper.)

6. The same. Sixth edition. MDCCCLXVII. Pp. xvi + 1–126. (925 copies on Van Gelder paper, and 50 on Japan vellum.)


WORKS, TRANSLATIONS, ETC.

10. The same. Tenth edition. MDCCCLXVII. Pp. xvi + 1–126. (925 copies on Van Gelder paper, and 50 on Japan vellum.) With frontispiece portrait from the etching by Flameng.

There also appeared quarto editions, as follows:

1905.

Sir Richard F. Burton / The Kasidah / Portland Maine / Thomas B. Mosher / MDCCCXC.

125 numbered copies on Van Gelder hand-made paper; 15 copies on Japan vellum, numbered and signed; and 5 copies on pure vellum printed for special subscribers; also 20 copies with "Privately Printed" imprint for England. Royal quarto. [30 x 23]. Half vellum bds. Pp. [leaves] viii + i–75. This volume is set in 14-point old-style Roman type, each couplet in unbroken lines across the page. Printed on right-hand side of the leaf only. The frontispiece is a Bierstadt reproduction of the etching by Léopold Flameng after Lord Leighton's portrait, the exact size of the original plate, 7" x 8½".

1915.


Medium quarto. [3½" x 2½".] Half vellum bds. Pp. xxviii + 1–75. 250 copies on Van Gelder hand-made paper; also 20 copies on Japan vellum, numbered and signed. This volume is set in 12- and 14-point old-style Roman type, each couplet in unbroken lines across the page, and follows the arrangement, with additional matter and facsimiles of the first quarto edition of 1905. With Flameng portrait on Japan vellum, size of original etching, 7" x 8½". The facsimiles given are those of the wrapper design and title-page of the first edition ( Quaritch, 1886).

1928.

[Three lines of Arabic] / The Kasidah of Háji / Abdán el-Yezdí / Translated and Anno-tated by His
SIR RICHARD FRANCIS BURTON

Friend / and Pupil, F. B. / (Sir Richard F. Burton) / [device] / With Additional Notes by George Roe / The Ball / Publishing Company / Boston, 1918 /

Pp. 128.
Bound in dark red cloth, with gold design and gold lettering on front cover. No lettering on back.
3½" × 5½".
Top edges gilt, others trimmed.

There was also an issue in dark red leather similar in all respects to the above.

1921.
/The Kasidah of Hajj / Abdu El-Yezdi / Translated and Annotated / by His Friend and Pupil / F.B. / (Sir Richard Francis Burton) / New York / Robert M. McBride & Company / 1921 /

Pp. 125.
Page [2] contains the three lines of Arabic, with their translation.
Bound in dark green cloth, with stamped medallion in relief of Burton, and title in gold on front cover.
Lettering on back in gold.
4½" × 6½".
Top edges trimmed, others uncut.

PRICES.

1st Edition:—

Published Price.—4/-.

1st Issue:—

Sale-Rooms.—Nov. 1920, 250/- (with Cook's edition) ; March 1921, 140/- (half calf, covers bound in).
Catalogues.—£2 4s., 210/-, 200/- (fine copy in linen case).

2nd Issue:—

Sale-Rooms.—25/- (half mor. covers bound in), Dec. 1918.
Catalogues.—147/- (half mor. covers bound in), 240/-.

The records of the sale of the two issues of this first edition are unsatisfactory.
Either issue is worth about 4½ in England, or 4½ in America.

In the above records the copy at 25/- in half morocco and that later priced at 147/- are identical.

WORKS, TRANSLATIONS, ETC. 103

2nd Edition:—

Published Price.—21/-.
Sale-Rooms.—25/-, April 1899 ; 36/-, March 1912.
Catalogues.—30/-, 35/-, 40/-, 84/-.

3rd Edition:—

Published Price.—21/-.
Sale-Rooms.—Can find no record.
Catalogues.—25/-, 30/-, 40/-, 45/-, 60/-, 50/-, 105/- (a ridiculous figure).

Ingpen's Edition:—

This is worth about 5/-, the original published price.
The vellum copies are very rare, and would fetch 30/- (retail).

The Master Editions:—

The Old World Series, about 5½.
The quarto editions are roughly worth as follows:—
Hand-made paper, 20/-.
Japan vellum, 40/-.
Pure vellum, 100/-.

Ball Edition:—

Published Price.—60 cents, cloth; 90 cents, leather.
Cloth, about 4½.
Leather, about 6½.

McBride Edition:—

Published Price.—$22.50.
Sold at 7½ in England.

1880.
/ Os Lusiadas / (The Lusiads) / [Englished / by / Richard Francis Burton] / (Edited by His Wife, / Isabel Burton) / In Two Volumes—Vol. I. [—Vol. II.] / London : / Bernard Quaritch, / 15 Piccadilly, W. / 1880. / All rights reserved. /

1st Issue:—

In most copies there is inserted an errata leaf after p. [xx].
Bound in green cloth, with gold corners on front cover; publisher's device.
Lettering on back in gold.
4½" × 7½".
All edges uncut.
2nd Issue.

Similar in every way, except that the size is 4¾ x 7¾, with top edge gilt and others uncut.

These two volumes form the first two of a series dealing with all Camoëns' writing and life.

Six volumes only were issued out of a probable ten. The binding was uniform (except in the case of the second edition) and the volumes were numbered consecutively on the back.

1884.


1st Issue:


Bound in green cloth, with gold corners; on front cover, publisher's device. Lettering on back in gold.

4¾ x 6¾.

Top edges gilt, others uncut.

These two volumes form Vols. III and IV of the series, and are numbered as such on the back of the cover.

2nd Issue:

Similar in every way, except that the binding is red cloth, with blind imprint and lettering in gold.

4¾ x 6¾.

All edges trimmed.

1884.